

英语 同义词 词典

A

王瑞山 赵超群 编

Dictionary of

English

Synonyms



商务印书馆

英语同义词词典

编者 王瑞山 赵超群

商务印书馆

1996年·北京

YINGYU TONGYI CI CIDI AN

英语同义词词典

编者 王瑞山 赵超群

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

新华书店总店北京发行所发行

河北省香河县第二印刷厂印刷

ISBN 7-100-01288-0/H·405

1996年12月第1版

开本 787×1092 1/32

1998年12月北京第1次印刷

字数 932千

印数 4 000册

印张 17 1/2

定 价：24.50元

前 言

在我国，凡有汉译英工作的单位，通常聘请英美等国的专家，为中国同志的译稿进行修饰。如果我们经常留意修改的内容，就可以发现其中大部分是同义词的问题，就是把中国同志用的不符合英语习惯用法的词或词组改过来。这就是同义词的问题，可以说是我们从事翻译工作的每一位同志都深有体会的问题。

在英语教学中，老师必须经常地把英语同义词之间的区别弄清楚，因为这是必然引起学生发问的问题。特别是在学生的英语作文或汉译英练习中，老师改了一个词，就必须准备解释为什么改这个词，学生用的词为什么不对，老师改的词为什么对。学生本身也必然地在随时注意着英语同义词之间的区别，否则，在使用中就不免会出现生硬、不自然、似是而非的情况。所以，我们相信这本英语同义词词典，无论是对学英语的学生、教英语的老师、或是搞翻译工作的同志，都会有一定的帮助。

在同义词或同义词组的选择取舍上，我们参考了英、美和日本的英语同义词词典，并考虑到中国读者在理解和使用上的特殊需要。除单词外我们还收了固定词组，因为后者在现代英语中是使用得非常广泛的。

本词典除对各个同义词的不同含义、不同用法等进行解释比较之外，尽量挑选最适合的例句，从实际应用的角度表现出各个同义词的特殊含义、使用范围、使用对象或用法。除一部分比较古老的词之外，尽量选用当代的或现代的实例。不过，英语也和其他种

语言一样，总是在不断地发展变化。本词典对某些词或其用法的发展线索作了简要的介绍，并尽量用例句证实。对于目前仍在变化过程中而未获定论的词或用法，本词典未敢贸然选入。

本词典编者水平有限，不妥当之处在所难免，衷心地欢迎批评指正。

编者

1988年7月

主要参考书目

- | | |
|------------------|--------------------------|
| 井上義昌, | 英语类语词典 |
| A. S. Hornby, | IDIOMATIC AND SYNTACTIC |
| | ENGLISH DICTIONARY |
| Reader's Digest, | USE THE RIGHT WORD |
| 胜俣銓吉郎, | 英和活用大辞典 |
| | DICTIONARY OF ENGLISH |
| | COLLOCATIONS |
| Adam Makkai, | A DICTIONARY OF AMERICAN |
| | IDIOMS |
| 大塚高信, | 新英文法词典 |
| 葛传棨, | 英语惯用法词典 |
| 张道真, | 现代英语用法词典 |

本词典的使用方法

一、在查一个词时,先翻看书后的索引。在索引中找到你要查的词,就可以找到该词所在的页数。

二、索引中全部大写的词,是各该同义词群中的第一个词。全部大写的词前面的小写的词,是属于同一个词群中的同义词。如:

| | | |
|-----|------|-------|
| job | WORK | 第479页 |
| nil | ZERO | 第484页 |

三、多义词,根据不同的意义,分别出现在不同的词群中。如:

| | | |
|--------|----------|-------|
| lift | ELEVATOR | 第127页 |
| lift | RAISE | 第339页 |
| object | OPPOSE | 第284页 |
| object | PURPOSE | 第329页 |
| flaw | BLEMISH | 第66页 |
| flaw | CRACK | 第100页 |
| flaw | WIND | 第475页 |
| close | END | 第128页 |
| close | NEAR | 第265页 |
| close | SHUT | 第379页 |

四、词群中的第一个词为多义词时,首先用语法词类加以区别,即在词的后面加上“*n.*”或“*v.*”等。如果多义属于同一个词类,则用不同词群中不同意义比较明显的词,加以区别。如:

| | |
|-----------------------|-------|
| WALK (<i>n.</i>) | 第464页 |
| WALK (<i>v.</i>) | 第464页 |
| ADVANCE (<i>n.</i>) | 第16页 |
| ADVANCE (<i>v.</i>) | 第17页 |
| WAY (method) | 第468页 |

| | |
|--------------|-------|
| WAY (road) | 第469页 |
| IF (in case) | 第201页 |
| IF (whether) | 第202页 |
| IF (when) | 第202页 |

五、惯用词组与一个单词同义、或与其他惯用词组同义时,每一个惯用词组被看作一个词。如:

| | |
|-------------------------------------|-------|
| over and over again REPEATEDLY | 第347页 |
| no matter what WHATEVER | 第472页 |
| drop in VISIT | 第461页 |
| make one's way in the world SUCCEED | 第412页 |
| so far UNTIL NOW | 第455页 |
| filled with FULL OF | 第167页 |

A

a, an, one 都是“一”或“一个”，但词义的强弱不同。

a [ei, ə], an [æn, ɒn] indef. art. 一，一个。a 是不定冠词，通常表示类别，即着重表示 a 后面的名词是某物，而不是其他物，在表示类别时，“一个”的意义不强，在汉译文中有时不译。但 a 有时强调“一个”，和 one 的意思相同，读音应重读，即读成 [ei]。后面的名词的读音，如果是以元音开始，不定冠词用 an，不用 a。如：Bring me a pen. 给我一支钢笔。I have a hat and an umbrella. 我有一顶帽子和一把雨伞。

one [wʌn] num. 一个，单一的。one 表示“一个”的意思比 a 更明确，one 的读音比 a 更强，但 one 和 a 互相代用的地方很多，在日常用语中 one 不如 a 更常用。如：Put one piece of cake on each plate. 在每一个盘子里放一块糕。One flower makes no garland. 一朵花做不成花环。A thousand men lost their jobs at a stroke (or at one stroke) when the factory closed. 工厂一关闭，一千人就得一下子失业了。[注] 在某些词组中，a 和 one 表示两种完全不同的意义，不能互相代用。如：as a man 作为一个男人 as one man 像一个人一样 a fine morning 一个晴朗的早晨 one fine morning 某日早晨天气晴朗

a Mr. ... 和 one Mr. ... 都是“一个名叫...的人”，可以互相代用。a 和 one 用在专有名词前面，常常是人名的前面，在意义上通常没有区别。one Mr. Brown 或 a Mr. Brown 都是“一个叫布朗的人”，也可以用 a certain Mr. Brown。但如果没有 Mr. 或 Miss 等称呼时，只能用 one。用 a 的意义有些

不同。如：I saw a Mrs. Danvers on the twelfth at two o'clock. 在12日两点钟我见到了一位丹沃尔斯夫人。One John Ovid telephoned. 一个叫约翰·欧维德的人打电话来了。I wish to become a Newton. 我想成为一个像牛顿那样的人。

a few days ago, some days ago, several days ago, quite a few days ago, the other day 都是“几天以前”或“前几天”的意思，但在时间的概念上，稍有长短的不同。

a few days ago 几天以前，两三天以前。a few days ago 是 not really days ago 的意思，是最普遍的的日常用语，通常指两三天以前。如：I saw him a few days ago. 前几天我见过他。

some days ago 几天前，五六天以前。some 在表示数量时，虽然也有时表示相当大的数目，通常是不准确的少数。some days ago 通常是“六七天以内，三四天以上”的意思。如：I read it in the paper some days ago. 前几天我在报上看到过这个消息。

several days ago 几天以前，四五天以前。这里的 several 是指“三天以上”的意思。从数量上来说，可以认为是介于 a few 与 some 之间。several days ago 这一词组较为正式，在日常对话中很少用。

quite a few days ago 好几天以前。quite a few days ago 和 some few days ago, a good few days ago 相仿，都是 a fair number of days ago (相当多的天数以前)的意思，通常指一个星期以内。其中 a good few days ago 更强调时间之长。

the other day 前几天，上回，那天。

the other day 和 a few days ago 的意思相同。the other day 的 the 不能省略，不要和 some other day 或 another day (他日, 改天) 相混淆。如: I told you the other day that he would come to see us. 前几天我告诉过你, 他要来看我们。

a friend of mine 和 one of my friends 都是“我的一个朋友”，但有时含义不同。一般说来, a friend of mine = one of my friends, 但 a friend of mine 单纯表示自己的一个朋友, one of my friends 强调自己有很多朋友, 这个朋友只是其中的一个。即 a friend of mine 有两种意思, 一为 one of my friends, 一为 my friend, a friend of mine 有时可以简化为 a friend. 如: I am going to see a friend who has come home after a year's absence. 我要去看一位离开家一年之后才回来的朋友。An old friend of mine has just had a child. 我的一个老朋友刚刚得了一个孩子。Of all my old friends, the only one I saw much of was Betty Vane. 在我所有的老朋友中, 我唯一常见到的是贝蒂·威恩。

[注] 很多学者认为 a friend of mine, a friend of his 等中的 of 是表示“部分”的, 从而 a friend of mine 等于 one friend of my friends 或 a friend from among my friends. 但 O. Jespersen 把这个 of 称作“同位”的 of, 即 a friend of mine 等于 a friend who is mine (or my friend). 如果不这样解释, 那么 that nose of his 或 this head of mine 就无法解释了。

... an hour (a week), ... in an hour (a week) 都是“一小时(一周)...”的意思, 但含义略有不同。如 three miles an hour 或 at the rate of three miles an hour 的意思是“每小时行三英里(的速度)”, 是指比率。而 three miles in an hour 的意思是“一小时内行三英里”, 是指用一定的时间完成什么事情。此外, 在表示暂时的动作时, 常常不用 in. 在表示连续动作或一惯性动作时, 常常

加 in. 所谓暂时的动作和连续的动作, 是相对而言的。如: He comes home once a week. 他每星期回家一次。The earth goes around the sun once in a year. 地球每年绕太阳运行一周。

a hundred 和 one hundred 都是“一百”。a hundred 是口语, one hundred 多用于书面。在日常对话中一般不用 one hundred, 用 a hundred. 其他如 thousand (千) 等词通常 a 和 one 通用。但一般在用文字表示或强调“一”的概念时, 用 one 比用 a 好。把 a hundred 写成 an hundred 是古英语。

a piece of paper, a bit of paper, a sheet of paper 都有“一张纸”的意思, 但具体所指略有不同。a piece of paper 是 a bit of paper torn from a larger portion, 是从一张大纸上撕下来的一小块纸头, 但有时用作“一张纸”的意思, 相当于 a sheet of paper. a bit of paper 一般是指一块纸头, 但有时也用作“一张纸”的意思, 如 a bit of notepaper (一张信纸)。在 C. H. Ogden 编的 Basic English 中谈到: 为了简化, 可以用 a bit of 代替 a piece of. a sheet of paper 是指一张没有写过字的, 可用来写字的纸。a piece of paper 有时也是可以写字的纸, 但有时可能是一张皱的、脏的、不能用来写字的纸。如: He tore off a small piece of paper. 他扯掉了一小张纸。Taking a sheet of typewriting paper, he began to compose a letter. 他拿了一张打字用纸, 开始写信了。

abandon, give up, forsake, forgo, forego, relinquish, leave, quit, desert, renounce 都有“放弃”或“抛弃”的意思, 但含义不同, 使用范围各有侧重。

abandon [ə'bændən] v. 放弃, 遗弃。abandon 的词义较强, 是 give up completely 或 leave in a cruel way 的意思, 侧重于彻底地、完全地放弃某种打算、计划、希望、意见、主张, 或职业、地位、亲友、妻室等。被某人 abandon 的

对象,一般是某人从前对这个对象负有责任、义务或有控制的权利。例如,某人在未遗弃他的妻子之前,是对他的妻子承担着一定责任的。又如, one abandons his enterprise (某人放弃了他的事业)是指原来他有控制、管理他的事业的权利,现在他不想控制了。如: The heartless man abandoned his wife and children although they had no friends to take care of. 尽管没有朋友照顾他的妻子和孩子,那个没心肝的人还是把他们遗弃了。 He abandoned all hopes of success. 他放弃了一切成功的希望。 He came to London to study law, but abandoned it for art. 他来伦敦是学法律的,但是他放弃了法律,改学艺术了。

give up 放弃,断念。 give up 是最普通的日常用语,是 stop doing or having 或 stop hoping for 的意思,从没有希望而断念,发展到献出自己的生命 (give up one's life for), 使用范围非常广,包括 abandon, quit 或 leave 的意思。如: The doctor told Mr. Harris to give up smoking. 医生告诉哈里斯先生要戒烟。 I couldn't do the puzzle so I gave it up. 我解不开那个谜,所以我放弃了。 John was given up by the doctors after the accident, but he lived just the same. 在那次意外事故之后,医生们对约翰已经不抱任何希望,但是他却依旧活了下来。

forsake [fə'seik] *v.* 放弃,抛弃,舍弃。 forsake 和 abandon, give up 或 leave 的意思相同,但 forsake 是正式用词,一般用来表示抛弃对某人或某地的依恋,被某人 forsake 的对象通常是某人曾经一度爱慕或依恋过的人或物。如: His old friends forsook him when he became poor. 他穷了之后,他的老朋友都抛弃了他。 His wife persuaded him to forsake his drinking habits. 他的妻子劝他改掉喝酒的习惯。

forgo [fɔ:'gəu], **forego** [fɔ:'gəu] *v.* 放弃。 forgo 和 give up 的意思相同。英国人拼作 forgo, 美国人拼作 forego,

forego 在英国用作“先行”,“在前面”的意思。如: He forgoes pleasures in order to study hard. 他为了努力学习而放弃娱乐。 The actors voluntarily forwent pay for the benefit performance. 演员们自愿放弃了义演的报酬。 The old refugee had long ago forgone any hope of seeing his homeland again. 那位年老的难民早就放弃了重新看见他的祖国的任何希望。

relinquish [ri'liŋkwɪʃ] *v.* 放弃,戒除。 relinquish 和 give up 的意思相同,但 give up 更郑重,一般指不情愿放弃,但又不得不放弃。常用来表示放弃某种习惯,某种舍不得放弃的职业、计划、希望、信念、权利、要求等。如: Tom relinquished the task from the difficulty of deciding where to begin. 因为难于决定从何处着手,汤姆不得不放弃这项工作。 A parent relinquishes control over grown children. 孩子们长大了,父亲或母亲就不再控制他们了。

leave [li:v] *v.* 放弃,遗弃。在口语中 leave 有时代替 relinquish。如: He has left me. 他丢下了我。 He left the advertising profession but continued to mix with agency people. 他已经放弃了做广告的职业,但是他继续和广告公司的人交往。 They left their guns on the field. 他们把大炮遗弃在战场上。

quit [kwit] *v.* 放弃,退出,解除。 quit 有 stop 或 stop doing 的意思,有时表示突然地、仓促地放弃。如: He quit smoking and drinking early in his life. 他早年就成了烟和酒。 He quit his claim to the throne. 他放弃了对王位的要求。 Steve quit when he realized he could not win. 史蒂夫在他发现不可能取胜的时候弃权了。

desert [di'zə:t] *v.* 放弃,抛弃,开小差。狭义地讲, desert 着重指放弃了应尽的义务或本分,具有强烈的感情色彩,带有指责怪罪、不该放弃的含义。广义地讲,有以前有人占有、伴随、保护,而现在没人管,荒芜了,孤独了的含义。如: Don't

desert me in my misfortune. 不要在我
不幸时抛下我不管。 He felt guilty at
deserting his wife. 他遗弃了妻子而感
到问心有愧。

renounce [ri'naʊns] *v.* 放弃, 抛弃。
renounce 有 give up 或 abandon 的
意思, 是从“否认”的意思引申到“放
弃”, “拒绝”, “绝交”等意思, 有郑重放弃
的含义, 常用于放弃权利、要求, 拒绝履
行义务, 摆脱邪念等。如: Edward
VIII renounced his throne for the
love of a woman. 爱德华八世为了爱
一个女人而放弃了王位。 He renounced
the pomps and vanities of the world.
他摒弃了世俗的浮华与虚荣。

反义词: **keep, persevere in, stay
at, stick to, maintain, preserve**

**abdomen, belly, stomach, paunch
gut** 都是“肚子”或“腹部”, 虽有雅俗之
别, 但也常互相代用。如 crawl on
one's abdomen, stomach, 或 belly 都
是“爬行”, “匍匐前进”, 又如“大肚子”,
“挺出的肚子”可以用 a bulging abdo-
men, belly 或 stomach. 这几个词不
但都指人躯体胸部以下的部分, 也可以
指身体消化食物的地方, 即汉语中广义
的“肚子”或“胃部”。

abdomen [ˈæbdəmən, æb'dəʊmən] *n.*
肚子, 腹部, 下腹部。在科学术语中
abdomen 一般指横隔膜以下的腹腔, 腹腔
内的组织或腹壁 (尤指前腹壁)。如: a
pain in the abdomen 腹痛 an abdo-
men operation 腹部手术 to open up
an abdomen to remove a tumour 切
开腹部取出肿瘤。

stomach ['stʌmək] *n.* 胃, 腹部, 肚子。
stomach 一般指胃, 在口语中常用作肚
子, 这是一个比较文雅而又常用的词, 有
时引伸作“胃口”或“欲望”。如: It goes
against my stomach. 这不合我的口
胃。 One cannot work on an empty
stomach. 空腹不能工作。 I kicked
him in the stomach. 我踢了他的肚
子。

belly ['beli] **paunch** [pɔ:ntʃ] *n.* 肚
子, 腹部, 胃。 belly 和 paunch 都带有

粗俗的味道, 当然不是科学用语。在代
替 abdomen 时, 一般指腹部突出的部
分, 在代替 stomach 时, 不专指某器官,
只是一般地指消化食物的地方。如:
We're miners, without jobs, and our
bellies are empty. 我们是失业的矿工,
在饿着肚子。 A hungry belly has no
ears. 饿着肚子听不进去道理。 衣食足
而后知荣辱。 A paunch swelled out
beneath the buttons of his jacket. 在
他的短上衣钮扣下面鼓出来一个大肚
子。 Fat paunches have lean pates.
肠胃丰满, 头脑空虚。

gut [gʌt] *n.* 肚子, 内脏, 肠子。 gut 多
用于口语, 常被人认为粗俗 (vulgar), 通
常指肠或内脏 (bowels or intestines) 或
全部消化系统 (the entire digestive
system)。多用复数形式 guts, 现在也常
用单数形。如: I dived for a ball at
the net and landed on my gut. 我
猛冲向前去救近网球, 结果趴在地上。
The sundowner's guts were growling
with hunger. 那个无业游民饿得肚子
咕噜咕噜地响。

**ability, capability, capacity, gift,
aptitude, faculty, talent, genius,
power, endowments** 都有“才能”或
“能力”的意思, 但含义不同, 使用范围不
同。

ability [ə'biliti] *n.* 能力, 才能。 ability
是一般性的词, 使用范围很广, 可指先天
的或后天的才能, 也可指体力或智力上
的能力。复数形 abilities 通常仅指智
力方面的才能, 包括 capacity, faculty
和 talent 的意思。单数形常指精神方
面、体力方面或法律上的能力。 ability
后面可接不定式, 如 ability to do
something, 或接前置词 in 或 for, 如
ability for (in) some work. 不可接
of doing. 如: He is a man of ability.
他是一个能干的人。 His ability is un-
questionable. 他的才干是没有问题的。
She has the ability to do it. 她有
能力做这件事。

capability [keɪpə'biliti] *n.* 能力, 才能。
capability is power of doing things,

和 **ability** 的意思相同, 一般指作为某项工作或为达到某种目的在体力上或智力上应具备的能力。通常用于人, 很少用于物。和 **ability** 不同的是, 有时 **capability** 是指人的潜在的能力, 用作这个意思时常用复数形。如: **The task is beyond his capability (or ability).** 这项工作是他力不胜任的。 **The country has the capability to defeat any aggressor.** 这个国家有能力打败任何侵略者。 **She has the capabilities as a singer, she's worth training.** 她有成为歌手的潜在能力, 她值得训练。

capacity [kə'pæsiti] *n.* 能力, 才干, 容量。 **capacity** 是 **receptive power** (收容量), 指先天的能力。和 **ability** 的区别在于, **ability** 常指实际应用的能力, **capacity** 是指理解的能力, 接受事物的能力 (receiving power), 如人接受知识的能力 (建筑物的容纳能力等。 **ability** 主要用于人, **capacity** 可用于人, 也可用于物, 如船的容纳力, 人的理解力, 以及容忍、涵养的能力等。如: **My capacity for mathematics is negligible.** 我学习数学的能力太差。 **He has a great capacity for work.** 他有很大的工作能力。 **The company has an earning capacity of forty millions a year.** 这家公司一年有四千万的盈余能力。

gift [gift] *n.* 天赋的才能, 天资。 **gift** 是 **natural talent** or **capacity**, 一般指不是通过努力得来的, 而是天生的才能, 如语言的才能, 文学、艺术、机智等方面的才能。如: **He has great gifts for painting.** 他有绘画的天才。 **She has the gift of a vivid and passionate eloquence.** 她有生动活泼和热情洋溢的辩才。 **I have no gift for languages.** 我没有语言的天才。

aptitude ['æptitju:d] *n.* 才能, 天资。 **aptitude** 是 **natural quickness** or **cleverness**, 即在学习中学得快的能力, 一般指对某种事情具有天生的爱好, 并有能力熟练地掌握其技巧或细节等。可指先天的或后天的才能。如: **At fourteen education should begin to be**

more or less specialized according to the tastes and aptitudes of the pupil. 学生一到十四岁的时候, 就应该按照他的兴趣和才能, 开始进行多少有点专业化的教育了。 **He has an aptitude for language by nature.** 他生来就有语言天才。 **I have no aptitude in that direction.** 我没有那方面的才能。

faculty ['fækəlti] *n.* 才能, 能力。 **faculty** 是 **a mental power**, 一般指特殊的才能, 经过高度训练而取得的才能。但有时也指天生的才能, 如观察、模仿、辩论等方面的才能, 或处理家务、行政、事务的才能等。 **faculty** 主要用于美国。如: **reasoning faculty** 理解力 **a faculty for mathematics** 学习数学的天才 **the faculty of speech** 说话的才能 **We should cultivate a faculty for using the right word in the right place.** 我们必须培养一种用词恰当的能力。 **We must quicken the pupil's faculty of auditive perception.** 我们必须使学生的听力更灵敏。

talent ['tælənt] *n.* 才能, 天资。 **talent** 是 **a particular kind of ability**, 指智力方面的特殊才能。一般指天赋的才能, 和 **gift** 的意思相同。如: **She inherited the talent for acquiring foreign languages.** 她天生有学习外国语的才能。 **At a very early age she showed a talent for music.** 她很小时就显示出音乐的天才。 **He was born with a natural talent for reckoning.** 他生来就有计算的天才。

genius ['dʒi:njəs] *n.* 天才, 才华, 创造能力。 **genius** 是 **unusual capacity of the mind** (非凡的智力), 尤指 **the power to invent or create** (创造力), 是比 **talent** 更高的才华, 天赋的成分更浓厚, 常指带有创造性、独创性的才能。如: **He has shown a really wonderful creative genius.** 他表现了确实了不起的创作才华。 **The phonograph has been given to the world through the genius of Edison.** 由于爱迪生的天才留声机得以问世。 **He has a genius for**

poetry. 他有作诗才能。

power ['paʊə] *n.* 能力, 才能. **power** 是 a particular faculty of the body or a mind, 包括身心两方面的能力, 一般指行为的能力, 处理事务的能力. **faculty** 是天生的智力活动的的能力, 从耳闻目睹中推理的能力. **power** 是这种能力在外部的表现, 如读书、写作、观察、判断等能力. 在指人的一般能力时, 用复数 **powers**. 如: He acquired the power of speaking eleven languages. 他能说十一种语言. Students of English language studying must develop powers of accurate thought and expression in English. 学习英语的学生应该培养一种用英语正确思考、正确表达的能力. He has a power of eloquence. 他有辩才.

endowments [in'daʊnmənts] *n.* 天赋的才能. **endowments** 一般指天生的、祖传的才能, 稍次于 gift, 而对具备这些才能的人来说都成为他们的 talent. 如: natural endowments 天资 mental endowments 智慧

able, capable, competent, qualified 都有“能...的”, “具有适合作某项工作的比较显著的能力”的意思. 都可用作定语或表语. 用作表语时, **able** 和 **capable** 只表示具有作某事的能力或可能性, 不能明确表示能力的大小, **competent** 和 **qualified** 表示能胜任某项工作, 通常是经过了一定的训练.

able [eɪbl] *adj.* 有能力的, 能...的. **able** 强调有才干, 不但聪明而且受过实际锻炼, 有应付事物的能力, 又常指出色的工作能力. 例如, 在任何情况下都能把工作作好的人, 是 an able man (能干的人). 但也有时表示暂时的现象, 即由于临时的原因而能或不能. 如: I am able to complete this work alone. 我一个人就能完成这项工作. He is able to catch every word the announcer says, however fast the latter may speak. 不管广播员说得有多快, 他每个字都能听清楚. I shall not be able to take part in physical labour tomorrow. 明天我不能参加劳动. —— 因为

临时有事或身体不舒服

capable ['keɪpəbl] *adj.* 有能力的, 能...的. **capable** 不如 **able** 的词义强, 通常指有能力应付或完成一般的要求, 如 a capable man 是指一个还比较能干的人, 有预期的工作能力的人. 用于人时, 常指一种经常的状态. 用于事物时, 常指有某种可能性. 但 **capable** 有时有坏的含义, 即表示能作坏的事情. 在用作表语时, **capable** 后面接 of, 不接不定式. **able** 后面接不定式. 如: The situation is capable of improvement. 情况还可以改善. He is incapable of manual labour. 他不能从事体力劳动. —— 因为身体有缺陷或其他永久性的原因

competent ['kɒmpɪtənt] *adj.* 有能力的, 能胜任的. **competent** 一般指具备某一特定职业所要求的特殊条件, 能胜任某项工作 (having enough ability to do a piece of work) 的意思. 如: He is competent to do it. 他能胜任这项工作. He is competent for teaching English. 他能教英语.

qualified ['kwɒlɪfaɪd] *adj.* 有资格的, 能做...的. **qualified** 一般指不但能做某项工作, 而且能达到一定的水平或标准. 通常是经过一定的训练并测验或考试及格后, 才算是 **qualified**. 如: He is a qualified accountant. 他是一位合格的会计. He is qualified to teach English. 他能教英语. They are qualified for skilled work. 他们能作技术工作.

反义词: **unable, incapable, incompetent, unqualified**

abolish, abrogate, repeal, annul, cancel, do away with, take back 都有“废除”或“撤销”的意思, 但含义不同, 使用范围不同.

abolish [ə'bolɪʃ] *v.* 废除, 取消. **abolish** 是 put an end to 的意思, 是一般性的词, 多用于废除因袭已久的习惯、风俗、制度等. 如: The Emancipation Proclamation abolished slavery in the United States. 奴隶解放宣言废除了

美国奴隶制度。Many schoolboys would like to abolish homework. 很多中小学学生愿意废除家庭作业。

abrogate ['æbrəgeɪt] *v.* 废除, 取消。abrogate 是 do away with 的意思, 和 abolish 或 repeal 的意思相同, 常指上级或主管部门以其职权废除某项法律、法令、规章制度或风俗习惯等。如: This law has now been abrogated. 这条法律现在已被废除。The government abrogated the treaty. 政府已废除了那个条约。

repeal [ri'pi:l] *v.* 废除, 撤销, 取消。repeal 和 annul 或 cancel 的意思相同, 常指一国的最高立法机构对法律、法令的正式废除。如: The British Government repealed the harsh Corn Laws in 1791. 英国政府在1791年废除了苛刻的谷物法。

annul [ə'nʌl] *v.* 废除, 取消, 宣告无效。annul 是 make of no effect 的意思, 和 abolish 或 do away with 的意思相同, 是一般性的词, 可用于任何可以取消或宣告无效的事物, 如宣告法律、法令、判决、决议、契约、婚约、协定、责任、义务、债务等无效。如: An Act of Parliament may annul a charter. 议会的法案可以废除宪章。The treaty was annulled. 那个条约已被废除。The judge annulled the contract because one of the signers was too young. 法官宣告了那个合同无效, 因为一个签约人年龄太小。

cancel ['kænsəl] *v.* 取消, 作废, 撤销。cancel 的原义是 cross out (划掉), 如 cancelled cheque (付讫的支票), cancelling stamp (作废图章), 后来发展到 do away with 的意思。在法律上不用 cancel。在日常对话中, 一般用于宣告个人的负债、证件、义务、契约、约会的无效。如: He cancelled his order for the goods. 他撤销了他的订货。The game was cancelled because of the rain. 比赛因雨停止。She cancelled her trip as she felt ill. 她取消了她的旅行, 因为她觉得身体不舒服。

do away with 废除, 取消, 停止, 去掉。do away with 是日常用语, 是 put an end to 的意思, 一般指去掉某种习惯, 免去客套, 停止某种活动等。如: Let's do away with all ceremonies. 咱们免去客套吧; The city has decided to do away with overhead wires. 这个城市已决定撤去架空线。——电线通过地下 I want them to do away with this barbarous custom. 我希望他们废除这种野蛮习惯。

take back 收回, 取消。take back 是 deny something promised or stated, 在日常对话中, 用于取消自己的诺言或自己所说的话。如: I'll take back what I have said. 我收回我说过的话。Hallorsen has taken back his criticism. 哈罗尔森取消了他的批评。I want you to take back the unkind things you said about her. 我希望你收回你说的关于她的坏话。

反义词: establish, uphold, validate, recover, renew

about, of, on, as to, as regards, with regard to 都有“关于”的意思, 但使用的场合不同。

about [ə'baʊt], **of** [ɒv, əv] *prep.* 关于。在 say, speak, talk, know 等动词后面的 about 或 of, 都是指关于某人或某事的情况, about 常常指更详细的情况, 但有时 about 和 of 的意思没有差别。如: She has often spoken to me about you. 她常常对我谈到你。What are you two talking about? 你们两个人在谈论着什么? What you say of her is perfectly true. 你说关于她的事情是完全真实的。She began to talk of Paris. 她开始谈起关于巴黎的事。I don't know very much about (or of) him. 我不太了解他。

on [ɒn] *prep.* 关于, 论... on 在用作“关于”的意思时, 一般指全面的有系统的论述。on 比 about 更郑重, 多用于演说或论文的标题前面, 在汉语中通常译为“论...”。在现代论文中用 on 的地方, 古时常用 of。如培根的论文

(Bacon's Essays) 中有 Of Adversity (论患难), Of Friendship (论友情), 就相当于现代的 On Adversity, On Friendship. 如: The lecture is on Contemporary Poetry. 这个讲演是关于现代诗词. My father is delighted with my second article on Shakespeare. 我父亲很喜欢我第二篇论莎士比亚的文章. Write an essay on the pleasure of walking. 写一篇关于步行的乐趣的短文.

as to 关于, 就...而论. **as to** 常用来把一段话中间的部分, 引到这段话的最前面, 以便引起读者的注意. 但在用 **about** 或 **of** (关于) 足以说明问题时, 不要随便使用 **as to**, **as to** 后面常常跟疑问词. 如: As to that matter, I don't believe one half of it myself. 关于那件事, 我连一半也不信. You must be careful as to what you do. 关于你干什么的问题, 你必须慎重考虑. She could not obtain any exact information as to where she was. 关于她在什么地方, 她得不到准确的信息.

as regards, **with regard to** 关于. **as regards** 和 **with regard to** 都和 **about** 的意思相同, 此外还有 **regarding**, **concerning**, **in regard to**, **in reference to** 和 **with reference to** 都是 **about** 的意思. 如: As regards what I said the other day, well, I've changed my mind. 关于我上次讲的事, 现在, 我已经改变了主意. I spoke to him with regard to his low marks. = I talked to him about his low marks. 我和他谈了关于他得分低的问题. He was always secretive as regards his family. = He was always secretive concerning his family. 关于他的家庭, 他总是守口如瓶.

about, **some**, **or so**, **in the neighbourhood of** 都有“大约”, “差不多”或“左右”的意思, 但用法略有不同.

about [ə'baʊt], **some** [sʌm] *adv.* 大约, 差不多, 左右. 在数词前面的 **about** 或 **some** 都表示 **nearly** 的意思, **about**

比 **some** 更通俗, 但有时为了使文章不单调, 两个词常互相代用. **about** 的后面通常跟随一个表示时间长短、距离大小等的比较明确的词, 不能和 **or so** (左右, 上下) 连用, 不能说 **about a week or so**. 但 **some** 可以和 **or so** 连用, **some mile or so** = **about a mile**.

如: He came at about 4 o'clock in the afternoon. 他是在下午四点钟左右来的. Only about a third of the land is arable. 那块土地只有大约三分之一是可耕地. We waited some twenty minutes. 我们等了差不多二十分钟.

or so 左右, 上下. 在数词的后面, 或在表示时间的名词后面的 **or so**, 是 **about** 或 **more or less** 的意思. **ten minutes or so** = **about ten minutes**. 如: He must be forty or so. 他一定是四十岁左右. There will be twenty or so people at the party. 参加晚会的将会有二十人左右. But for half an hour or so for lunch, I am here all day. 除了半小时左右的午饭时间之外, 我整天都在这里.

in the neighbourhood of 大约, 差不多, 左右. 在口语中, 尤其在美国, 常用 **in the neighbourhood of** 代替 **about** 或 **nearly**. 通常用于金钱数额. 如: His debts are in the neighbourhood of a thousand dollars. 他的债务有一千美元左右. He paid in the neighbourhood of £ 500 for the car. 他付了大约五百英镑买了那部车子. He lost a sum in the neighbourhood of £ 1000. 他损失了大约一千英镑.

about to 和 **going to** 都是“将要”, “打算”或“准备”的意思, 但含义略有不同, 用法也稍有差别. **to be about to** 多用于书面, **to be going to** 用于口语. **to be about to** 表示马上 (**immediate future**) 就要做的, **to be going to** 表示不久的将来 (**near future**) 要做的. 即 **to be going to** 表示比 **to be about to** 稍微远一点的将来. 如果在 **going** 前面加上 **just**, **to be just going to** 就相当于 **to be about to**. 在用 **to**

be about to 时,句中不能再有表示时间的词,不能再用 *immediately* 或 *next week* 之类的词.但在 to be going to 后面可以加表示具体时间的词.如: *He is going to leave for Singapore.* 他要到新加坡去. *I called on him when he was about to leave his home.* 我去找他的时候,他正要出门. *I am going to write a letter to Mr. Taylor.* 我打算给泰勒先生写一封信. *I am going to call on him tomorrow.* 我准备明天去看他. *I am going to the station.* 我就要上车站去了.

[注]如果 *I am going to* 有“去”的意思,根据上下文,可能有“正在往...去”(现在)、“要往...去”(预定)、“正要往...去”(最近的将来)三种不同的含义.上例 *I am going to the station*, 通常表示“去”的动作发生在最近的将来.如果实际上正走在通往车站的道路上,最好用 *I am just on my way to the station.*

abridge, abbreviate, contract, condense, curtail, shorten 都有“缩短”或“压缩”的意思,但使用范围各有侧重. **abridge** [ə'brɪdʒ] *v.* 缩短,省略,节略. *abridge* 是 *make short or less* 的意思,多用于压缩篇幅、长度,但保留原物的主要内容与相应的完整性,如缩写书籍、故事、历史,缩短会谈等.如: *The book is abridged from the original work.* 这本书是从原著节略而成的. *He abridged his novel for its inclusion in a magazine.* 他缩写了他的小说,以便登在杂志上. *It is an abridged edition of "David Copperfield".* 那是《大卫·科波菲尔》的缩写本.

abbreviate [ə'brɪvi'eɪt] *v.* 缩写,缩短. *abbreviate* 是 *make short* 的意思,主要用于缩短文字或词的拼写,通常减去一个词里的一个或几个音节.缩写的词仍代表原词的意义.如: "*January*" is often abbreviated to "*Jan.*" "一月"常常缩写为 "*Jan.*" "*Mathematics*" is sometimes abbreviated to "*math.*" "数学"有时缩写为 "*math.*"

contract [kən'trækt] *v.* 缩短、压缩、简化. *contract* 是 *make smaller or shorter* 的意思,通常用于简化字句,缩写文章,压缩经费等.和 *abbreviate* 相比较,如果省略一个词的中部,如 *mister* 简写成 *Mr.*,既是 *contract* 又是 *abbreviate*.如果把 *America* 简写成 *Am.*,则是 *abbreviate*,而不是 *contract*.如: *The word "over" is often contracted in poetry to "o'er".* "over" 这个词在诗中常常简化为 "o'er". *In conversational English "is not" often contracts to "isn't".* 在英语口语中 "is not" 常常简化为 "isn't".

condense [kən'dens] *v.* 压缩,浓缩,缩短. *condense* 是 *make smaller or denser* 的意思,多用于使文章简练紧凑,使牛奶变浓等.如: *A long story can sometimes be condensed into a few sentences.* 一篇长故事有时可以压缩成几句话. *He condensed his essay from 3000 to 1500 words.* 他把他的3000个词的文章压缩到1500个词. *Steam condenses into water when it touches a cold surface.* 蒸气接触冷的表面时,就凝结为水.

curtail [kə:'teɪl] *v.* 缩短,简略,削减. *curtail* 是 *make shorter* 或 *cut off a part* 的意思,通常指减少原物的一部分内容,以压缩其大小、长短等,例如简化词,缩写文章,缩减经费等.如: *He curtailed his speech.* 他压缩了他的讲话. *We are curtailed of our expenses.* 我们的开支被削减了.

shorten ['ʃɔ:tən] *v.* 缩短,减少. *shorten* 是 *make short* 的意思,是一般性的词,使用范围最广,包括 *diminish* (缩减), *lessen* (减少), *abridge* (节略), *curtail* (简略) 等词的意思.如: *It is shortened from a long article.* 那是从一篇长文缩写的. *He is forced to shorten his lunch hour because of a heavy work schedule.* 因为工作计划排得太紧,他不得不缩短午饭的时间. 反义词: **expand, lengthen, amplify, protract, prolong, extend,**